

معلومات هامة عن الاستئنافات

أنت تتسلم هذه المعلومات الهامة عن حقوقك ومسئولياتك لأنه قد تم تقديم استئناف كرد على قرار تم اتخاذه بواسطة إدارة مساعدات البطالة (DUA). من المهم أن تقوم بقراءة هذه المعلومات بعناية وأن تبدأ من الآن في الاستعداد لجلسة الاستماع الخاصة بك.

سيقوم قسم جلسات الاستماع بإدارة مساعدات البطالة (DUA) بتحديد موعد لجلسة الاستماع خلال الأسابيع القليلة القادمة. ستقوم إدارة مساعدات البطالة (DUA) بإرسال إشعار لجلسة الاستماع موضحاً به التاريخ والموعد والمكان الذي ستعقد فيه جلسة الاستماع. نرجو ملاحظة أن "المستأنف" هو الشخص أو الكيان الذي طلب عقد جلسة الاستماع. و"الطرف غير المستأنف" هو الشخص أو الكيان الذي لم يطلب عقد جلسة استمع، ولكنه قد يتأثر بنتيجة جلسة الاستماع.

عقد جلسة الاستماع

سيقوم مفتش المراجعة بإدارة مساعدات البطالة (DUA) بعقد جلسة الاستماع. وظيفة مفتش المراجعة هي التأكد من تواجد جميع الحقائق الهامة حتى يتمكن المراجع من اتخاذ قرار قانوني وعادل. في معظم الحالات، ستكون جلسة الاستماع فرصتك الوحيدة لعرض الشهادات والأدلة التي تدعم قضيتك. سيقوم مفتش المراجعة باتخاذ القرار فقط على أساس الشهادات والأدلة المقدمة في جلسة الاستماع.

في بداية جلسة الاستماع، سيقيم مفتش المراجعة بما يلي:

- توضيح قواعد جلسة الاستماع وسيحيطك علماً بأن جلسة الاستماع سيتم تسجيلها
- تحديد جميع الأطراف (المدعي، وجهة العمل، وأي شهود آخرين)
- توضيح القضية (القضايا) القانونية التي سيتم اتخاذ قرار بصدها في جلسة الاستماع
- مطالبة كل شخص سيقيم بالإدلاء بشهادته بأن **يحلف اليمين أو يؤكد أن كل ما سيقله هو حقيقي**
- سيألك إذا ما كانت لديك أية أسئلة عن جلسة الاستماع

بعد أن يقوم مفتش المراجعة بتوضيح القواعد، سيبدأ المفتش في طرح أسئلة عليك وعلى الطرف الآخر عن القضية. عندما تقوم أنت أو الطرف الآخر بالإجابة على الأسئلة، يسمى ذلك شهادة. سيسمح لجميع الأطراف في جلسة الاستماع بالإدلاء بشهادتهم. كما سيسمح لجميع الأطراف أيضاً باستجواب الشهود وتقديم أدلة أخرى (مثل المستندات أو الخطابات). سيقيم مفتش المراجعة بطرح أسئلة على مدار جلسة الاستماع للتأكد من تواجد جميع المعلومات الهامة. في معظم الحالات، لن يسمح للأطراف بالإدلاء بشهادتها عن طريق قراءة بيان طويل معد سلفاً.

في بعض الحالات، قد يحضر رب العمل في جلسة الاستماع كشاهد (بدلاً من أن يكون طرفاً في القضية) لأن رب العمل أخفق في إرسال معلومات كاملة ودقيقة إلى إدارة مساعدات البطالة (DUA). في تلك الحالات، لن يسمح لرب العمل باستجواب شهوده أو طرح أسئلة على المطالب وشهود المطالب.

سيقرر مفتش المراجعة ماهية المعلومات والمستندات التي سيتم إدراجها في السجل الرسمي وسيحكم في نظام ترتيب الإدلاء بالشهادات عن طريق إخطار الأطراف بدورهم في الحديث. وتبعاً لطبيعة القضايا المطروحة، قد يسمح للمطالب أو رب العمل بالإدلاء بشهادته أولاً على سبيل المثال، إذا كان هناك ادعاء بأن المطالب قد تم فصله من وظيفته بسبب سوء سلوك، سيقيم رب العمل وشهوده عادة بالإدلاء بشهادتهم أولاً. إذا كانت القضية هي لتحديد ما إذا كان المطالب قد ترك وظيفته بمحض اختياره، سيقيم المطالب وشهوده بالإدلاء بشهادتهم أولاً.

جلسات الاستماع التي تتضمن طرف واحد فقط (على سبيل المثال، أهلية المطالب للحصول على تدريب أو مسؤولية رب العمل عن الضرائب) تعقد بطريقة مماثلة ولكن مع حضور طرف واحد فقط للإدلاء بشهادته.

تواجد الأطفال في جلسة الاستماع

لأن جلسة الاستماع سيتم تسجيلها، لا تسمح إدارة مساعدات البطالة (DUA) بتواجد الأطفال في جلسة الاستماع. إضافة إلى ذلك، ولأسباب تتعلق بالأمن والسلامة، لا يمكن إبقاء الأطفال في منطقة الانتظار بدون إشراف. الأطراف التي تحضر أطفال معها بدون تواجد شخص للإشراف عليهم لن يسمح لهم بالمشاركة في جلسة الاستماع.

التمثيل في جلسة الاستماع

لك الحق في أن يتم تمثيلك بواسطة محامي، أو وكيل، أو مناصر قانوني. إذا لم يكن لديك محام أو كنت لا تستطيع تحمل تكلفته، يمكنك الاتصال بإحدى المنظمات القانونية المدرجة على الصفحة الأخيرة من هذا المستند.

إذا كنت ترغب في أن يتم تمثيلك في جلسة الاستماع، يتعين عليك إيجاد محام أو ممثل قانوني على الفور. بعد تحديد موعد جلسة الاستماع، لن يتم منحك حق التأجيل لإتاحة الوقت لك للعثور على محام. نرجو العلم بأن رسوم الخدمات المقدمة من قبل محام أو وكيل قانوني إلى المطالب فيما يتعلق بجلسة استماع مطلوبة من قسم جلسات الاستماع، لن يتم تعويضها إلا إذا تم تقديمها إلى إدارة مساعدات البطالة (DUA) لاعتمادها. المادة (G.L. c. 151A, s. 37). ويعني ذلك أنه إذا كان لديك محام، يتعين عليه الحصول على تصريح من إدارة مساعدات البطالة (DUA) قبل محاسبتك على تكلفة خدماته.

الإعداد لجلسة الاستماع

لكي تستعد لجلسة الاستماع الخاصة بك، يتعين عليك جمع أية مستندات يمكنها أن تدعم الحقائق التي ذكرتها في قضيتك. ومثل تلك المستندات قد تتضمن سجلات الحضور، أو سجلات تلقي الراتب، أو وصولات استلام الراتب، أو المراسلات (بريد إلكتروني أو رسائل عادية)، أو مستندات العمل، أو تقييمات جهة العمل، أو تحذيرات الأداء. قم بإحضار جميع المستندات ذات الصلة إلى جلسة الاستماع مع نسخة إضافية لمفتش المراجعة، ونسخ إضافية للأطراف الآخرين. إذا كنت ترغب في تقديم أدلة بصيغة إلكترونية، يتعين عليك الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع بأسرع وقت ممكن. قد يطلب منك توفير النسخ اللازمة لعرض الأدلة الإلكترونية.

إذا كنت تخطط لإحضار شهود للإدلاء بشهادتهم نيابة عنك، يتعين عليك تحديدهم والاتصال بهم الآن لطلب حضورهم في جلسة الاستماع. أفضل شاهد بالنسبة لك هو شخص لديه معرفة مباشرة بالقضايا محل جلسة الاستماع. إذا رفض الشخص الذي ترغب في أن يدي بشهادته الحضور إلى جلسة الاستماع نيابة عنك، يمكنك أن تطلب إصدار مذكرة استدعاء لطلب حضوره. (راجع القسم التالي حول مذكرات الاستدعاء).

مذكرات الاستدعاء

لك الحق في مطالبة أي شخص بتوفير المستندات أو الحضور للإدلاء بشهادته في جلسة الاستماع الخاصة بك إذا كانت المعلومات ذات صلة بالقضايا محل جلسة الاستماع. إذا رفض الشخص الحضور أو تقديم المستندات، يمكنك أن تطلب من كاتب العدل أو قاضي السلام (Justice of the Peace) أن يصدر مذكرة استدعاء باسم إدارة مساعدات البطالة (DUA)، أو إذا كنت تفضل ذلك، يمكن لإدارة مساعدات البطالة (DUA) أن تصدر مذكرة استدعاء. مذكرة الاستدعاء هي وثيقة قانونية تجبر الشخص على الإدلاء بشهادته أو توفير المستندات. بصرف النظر عن

الجهة التي أصدرت مذكرة الاستدعاء، تقع على عاتقك مسؤولية توصيل (تسليم) مذكرة الاستدعاء ودفع أية رسوم تتعلق بالشهود أو بالخدمة. إذا كنت ترغب في أن تقوم إدارة مساعدات البطالة (DUA) بإصدار مذكرة الاستدعاء، يجب عليك الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع المدرج على إخطار الاستئناف (Appeal Acknowledgement)، أو إشعار الاستئناف (Appeal Notification)، أو إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing) المرفق، بأسرع وقت ممكن للحصول على إرشادات إضافية.

التسهيلات المعقولة

إذا كنت من ذوي الإعاقة، يمكنك أن تطلب معونة أو خدمات المساعد الشخصي أو اية تسهيلات أخرى معقولة، والتي ستسمح لك بالمشاركة الفاعلة في جلسة الاستماع. إذا كنت بحاجة لمثل تلك التسهيلات، يجب عليك الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع بمجرد تسلمك لهذا الإشعار وأخبرنا بالتسهيلات التي تحتاجها. رقم هاتف المكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع مدرج على إخطار الاستئناف (Appeal Acknowledgement)، أو إشعار الاستئناف (Appeal Notification)، أو إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing) المرفق. ستتم الموافقة على الطلبات المعقولة والضرورية. وتحتفظ الإدارة بالحق في طلب المستندات الطبية التي تثبت الحاجة للتسهيلات المطلوبة. يمكن استئناف الطلبات التي لم تتم الموافقة عليها لدى وزارة العمل الأمريكية على رقم الهاتف 219-8927 (202)، أو وزارة العدل الأمريكية على رقم الهاتف 223-9715 (617).

مراجعة المواد المطلوبة

إذا كنت ترغب في مراجعة أية معلومات عن قضيتك قبل جلسة الاستماع، يمكنك الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع المدرج على إخطار الاستئناف (Appeal Acknowledgement)، أو إشعار الاستئناف (Appeal Notification)، أو إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing). ستتوفر لك الفرصة، في يوم جلسة الاستماع، لمراجعة الملف قبل بدء جلسة الاستماع. إذا رغبت في عمل نسخة من ملف القضية قبل جلسة الاستماع، يتعين عليك الحضور شخصياً إلى المكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع. وحيث أن بعض جلسات الاستماع تعقد في مكاتب مختلفة، نرجو منك الاتصال قبل الحضور للتأكد من أن ملفك مازال موجوداً لدى المكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع.

خدمة المترجم

سيقوم قسم جلسات الاستماع بتوفير مترجم فوري خلال جلسات الاستماع بدون تحميل الطرف الذي يحتاج لهذه الخدمة أية تكلفة. لكي تطلب مترجم فوري، يتعين عليك الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع المدرج على إخطار الاستئناف (Appeal Acknowledgement)، أو إشعار الاستئناف (Appeal Notification)، أو إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing) المرفق، بأسرع وقت ممكن.

الحضور في جلسة الاستماع

من الضروري حضورك أنت وشهودك أو ممثلك إلى جلسة الاستماع في الوقت المحدد. إذا لم يحضر المستأنف (الشخص أو الكيان الذي طلب عقد جلسة الاستماع) إلى جلسة الاستماع أو إذا حضر متأخراً أكثر من 10 دقائق بعد الموعد المحدد لبدء الجلسة، لن يتم عقد جلسة الاستماع. عند حدوث ذلك، سيقوم مفتش المراجعة بإرسال إشعار بالتخلف (Notice of Default) إلى المستأنف والطرف غير المستأنف. يتعين على المستأنف الرد على إدارة مساعدات البطالة (DUA) كتابةً خلال 10 أيام من تاريخ إرسال إشعار التخلف (Notice of Default)، ويتعين عليه أن يعطي سبباً مقنعاً لعدم حضوره لكي يتم عمل موعد آخر لجلسة الاستماع. إذا لم يرد المستأنف أو لم يقدم سبباً مقنعاً خلال 10 أيام، سيتم إلغاء الاستئناف وسيظل القرار الأصلي سارياً. إذا أخفق الطرف غير المستأنف في الحضور أو تأخر لأكثر من 10 دقائق بعد الموعد المحدد لبدء الجلسة، سيتم عقد جلسة الاستماع في وجود الأطراف الحاضرة. يسمح لمفتش المراجعة أن يقرر إذا ما كانت الأطراف التي حضرت متأخرة مسموح لها بالحضور والمشاركة في جلسة الاستماع. إذا عقدت جلسة الاستماع بدون حضور الطرف غير المستأنف، سيعتمد القرار فقط على الشهادات والأدلة التي تم تقديمها في جلسة الاستماع.

طلبات التأجيل

بسبب أن قسم جلسات الاستماع بإدارة مساعدات البطالة (DUA) يتعين عليه تقديم حلول سريعة للاستئنافات، فإن طلبات تأجيل جلسات الاستماع لن يتم اعتمادها إلا إذا تم تقديم الطلب قبل الموعد النهائي المدرج على إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing). إضافة إلى ذلك، ستتم الموافقة على التأجيل فقط عند توفر سبب مقنع. من أمثلة الأسباب المقنعة عدم توفر طرف أو شاهد مهم بسبب تضارب في المواعيد ذي طبيعة جادة، أو عدم توفر ممثل/محام بسبب تضارب في المواعيد ذي طبيعة جادة.

طلب تأجيل جلسة الاستماع المقدم بعد الموعد النهائي ستتم الموافقة عليه في المواقف الطارئة فقط. من أمثلة المواقف الطارئة إصابة أحد الأطراف أو ممثل أو شاهد رئيسي بمرض خطير، جعل الشخص يسعى للحصول على رعاية طبية أو حصل عليها بالفعل (قد يطلب تقديم المستندات الدالة على ذلك)، وفاة أحد أفراد عائلة أحد الأطراف أو ممثل أو شاهد رئيسي، أو أي تضارب ذي طبيعة جادة، والذي حدث بعد تاريخ الموعد النهائي لطلب التأجيل. طلبات التأجيل المقدمة بعد تاريخ الموعد النهائي بسبب حصول أحد الأطراف أو ممثل على إجازة، أو عدم توفر وقت كاف للاستعداد، أو لاجتماع أعمال، لا تعتبر حالات طارئة ولن تتم الموافقة على التأجيل بسببها. في حالة عدم قدرة أحد الشهود على الحضور، يمكن لمفتش المراجعة المضي قدماً في عقد جلسة الاستماع في موعدها المحدد، وتقرير ما إذا كان من الضروري استكمال جلسة الاستماع في تاريخ آخر، للحصول على شهادة الشاهد.

جلسات الاستماع الهاتفية

لا تطلب إدارة مساعدات البطالة (DUA) من الأطراف السفر لأكثر من 75 ميلاً أو لأكثر من ساعة ونصف، للحضور إلى جلسة الاستماع. وعلى ذلك، في بعض الحالات، ستقوم إدارة مساعدات البطالة (DUA) بتحديد موعد جلسة استماع وسيشارك فيها جميع الأطراف عبر الهاتف من أماكن مختلفة. قبل عقد جلسة الاستماع الهاتفية، ستقوم إدارة مساعدات البطالة (DUA) بإرسال نسخ بالبريد من المستندات القانونية (المستندات التي ستقدم كدالة كجزء من جلسة الاستماع) إلى جميع الأطراف. طريقة عقد جلسة الاستماع الهاتفية هي نفسها طريقة عقد جلسة الاستماع العادية بالحضور الشخصي للأطراف.

إذا تسلمت إشعاراً بجلسة استماع هاتفية، يمكنك طلب عقد جلسة استماع بالحضور الشخصي، عن طريق الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع المدرج على الإشعار. يجب عليك طلب عقد جلسة استماع بالحضور الشخصي في موعد لا يتعدى تاريخ الموعد النهائي لطلب التأجيل، المدرج على إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing). إذا سمحت إدارة مساعدات البطالة (DUA) بطلبك لعقد جلسة استماع بالحضور الشخصي، فيتعين عليك قبول السفر لأكثر من 75 ميلاً أو لأكثر من ساعة ونصف، حسب الموقف.

إذا كنت قد تسلمت إشعاراً بجلسة استماع بالحضور الشخصي، يجب عليك طلب المشاركة عبر الهاتف عن طريق الاتصال بالمكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع المدرج على الإشعار. يتعين أن يقدم الطلب في موعد لا يتعدى تاريخ الموعد النهائي لطلب التأجيل، المدرج على إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing)، ويتعين على الأطراف الأخرى الموافقة على ذلك.

سحب طلب الاستئناف

إذا قام المستأنف (الشخص أو الكيان الذي طلب الاستئناف) بتغيير رأيه حول طلب جلسة استماع، يمكنه سحب الطلب في أي وقت قبل عقد جلسة الاستماع. طلب الانسحاب يتعين أن يكون مكتوباً ويجب إرساله إلى المكتب الإقليمي لشؤون جلسات الاستماع المدرج على إخطار الاستئناف (Appeal Acknowledgement)، أو إشعار الاستئناف (Appeal Notification)، أو إشعار جلسة الاستماع (Notice of Hearing) الخاص بك. بعد بدء جلسة الاستماع، يتعين على المستأنف الحصول موافقة مفتش المراجعة المكلف بالقضية لسحب الاستئناف.

قرار مفتش المراجعة

يقوم قسم جلسات الاستماع ببذل كل جهد ممكن من أجل إرسال القرار المكتوب لمفتش المراجعة بالبريد خلال فترة 2-4 أسابيع بعد انتهاء جلسة الاستماع. سيتضمن القرار الحقائق التي بني على أساسها القرار وكذلك حيثيات القرار.

إذا كنت غير موافق على القرار، يمكنك تقديم طلب استئناف لدى مجلس المراجعة (Board of Review). سيرفق بالقرار توضيحاً لكيفية تقديم طلب استئناف. يجب أن يكون طلب الاستئناف مكتوباً ويتضمن رقم القضية، ورقم الضمان الاجتماعي للمطالب المنخرط في القرار (إذا كان هناك مطالب منخرط في القرار)، وأسباب عدم موافقتك على القرار. إذا أرسلت طلب الاستئناف بالبريد، يتعين أن يحمل ختم بريدي خلال 30 يوماً تقويمياً من تاريخ إرسال القرار بالبريد. إذا اخترت تقديم طلب الاستئناف شخصياً لدى مجلس المراجعة (Board of Review)، يجب أن يتم استلام طلب الاستئناف بواسطة مكتب إدارة مساعدات البطالة (DUA) خلال 30 يوماً تقويمياً من تاريخ إرسال القرار بالبريد.

استثناء: القرارات المتعلقة بالأهلية للحصول على منافع خطة التأمين الطبي، والاعتراض على رسوم المنافع، والمسؤولية عن مساهمات النسيب العادل لجهة العمل لا يمكن استئنافها لدى مجلس المراجعة (Board of Review). يمكن استئناف هذه القرارات أمام محكمة أعلى.

المساعدة القانونية

الخدمات القانونية توفر تمثيلاً قانونياً مجانياً للأشخاص ذوي الدخل المنخفض الذي يعيشون في المناطق التي تغطيها تلك الخدمات

South Coastal Counties Legal Services (منطقة جنوب ولاية ماساشوستس، و Cape Cod ، والجزر)

بروكتون/Brockton: (508) 586-2110 أو الخط المجاني 1-800-244-8393

كيب كود/ Cape Cod والجزر: (508) 775-7020 أو 1-800-742-4107

فوال ريفر / Fall River: (508) 676-6265 أو الخط المجاني 1-800-287-3777

نيو بيدفورد/ New Bedford: (508) 979-7150 أو الخط المجاني 1-800-929-9721
أو

New Center for Legal Advocacy

الخط المجاني 1-800-244-9023؛ هاتف الصم (TDD): (508) 990-7755

Western Mass. Legal Services

(تخدم جميع مناطق شرق ولاية ماساشوستس)

هامبدن/ Hampden: (413) 781-7814 أو الخط المجاني 1-800-639-1109

هامبشاير / Hampshire: (413) 584-4034 أو الخط المجاني 1-800-639-1309

فرانكلين/ Franklin: (413) 774-3747 أو الخط المجاني 1-800-639-1309

بيركشاير / Berkshire: (413) 499-1950 أو الخط المجاني 1-800-639-1509
أو

Massachusetts Justice Project

الخط المجاني 1-800-639-1209 أو الخط المجاني 1-800-533-2660

للحصول على خدمات قانونية والإحالات القانونية الأخرى على مستوى الولاية:

(LARC) Legal Advocacy and Resources Center, Inc.

1-800-342-5297 أو الخط المجاني (617) 603-1700

1-800-603-1815 (617) في أيام الثلاثاء، من الساعة 5:00 إلى 7:00 مساءً

Greater Boston Legal Services

1-800-323-3205 أو الخط المجاني (617) 371-1234

هاتف الصم (TTY): (617) 371-1228

Legal Assistance Corporation of Central MA.

1-800-649-3718 أو الخط المجاني (508) 752-3718
أو

Massachusetts Justice Project

1-888-427-8989 أو الخط المجاني (508) 831-9888

(Gr. Lynn & Lawrence (منطقتي) Neighborhood Legal Services

1-888-657-2889 أو الخط المجاني (978) 686-6900

(Lowell (منطقة) Merrimack Valley Legal Services

الخط المجاني 1-800-747-5056

MetroWest Legal Services (منطقة Framingham، MetroWest، وأجزاء

من مقاطعة Norfolk)

1-800-696-1501 أو الخط المجاني (508) 620-1830

فيما يلي برامج لطلاب القانون الذين يعملون تحت إشراف محام لتمثيل العملاء في المنطقة الحضرية لبوسطن الكبرى:

Legal Services Center of Harvard Law School

(617) 522-3003

Harvard Legal Aid Bureau

(617) 495-4408 (لجلسات الاستماع في مكتب بوسطن فقط)

إذا كنت غير مؤهل للحصول على تمثيل قانوني مجاني، يمكنك الاتصال بمنظمة من منظمات الإحالة للمحامين:

National Lawyers Guild, Massachusetts Chapter

(617) 227-7008

Massachusetts Bar Association

بوسطن (617) 654-0400

الخط المجاني من خارج بوسطن: 1-800-392-6164

هاتف الصم (TTY): (617) 338-0585

Boston Bar Association

(617) 742-0625

الخط المجاني: 1-800-552-7046

This notice contains important information regarding the appeal identified on the first page of this notice. It is important to have it translated immediately. You may need to respond by a certain date to protect your rights.

Настоящее уведомление содержит важную информацию об апелляции, указанной на первой странице уведомления. Необходимо немедленно получить перевод этого документа. Для защиты своих прав Вы, возможно, должны будете отправить ответ на это уведомление не позднее определенной даты.

Esta notificación contiene información importante sobre la apelación identificada en la primera página de esta notificación. Es importante que se traduzca inmediatamente. Pueda que tenga que responder bajo cierta fecha fija para proteger sus derechos.

Questo avviso contiene informazioni importanti riguardanti il ricorso menzionato sulla prima pagina di questo avviso. È importante che venga immediatamente tradotto. È consigliabile rispondere entro un certo periodo per proteggere i suoi diritti.

Este aviso contém informação importante sobre o apelo identificado na primeira página deste aviso. É importante ter este aviso traduzido imediatamente. Você terá talvez de responder dentro de um prazo determinado para proteger os seus direitos.

កំណត់សំគាល់នេះ មានព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលទាញទូងទៅនឹងការសវនករ ដែលបានពោលបញ្ជាក់នៅលើទំព័រទី ១ នៃការប្រកាសនេះ។ វាជាការសំខាន់ដើម្បីឲ្យគេបកប្រែឯកសារនេះភាសា។ អ្នកត្រូវឆ្លើយតបទៅវិញមុនថ្ងៃកំណត់ដើម្បីការពារសិទ្ធិរបស់អ្នក។

ໃບជូនដំណឹង មានព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលបំពេញភារកិច្ចការសំខាន់ៗ ដែលបានកំណត់នៅលើទំព័រទី ១ នៃការប្រកាសនេះ។ វាជាការសំខាន់ដើម្បីឲ្យគេបកប្រែឯកសារនេះភាសា។ អ្នកត្រូវឆ្លើយតបទៅវិញមុនថ្ងៃកំណត់ដើម្បីការពារសិទ្ធិរបស់អ្នក។

Notis sa a genyen enfòmasyon ki trè zenpòtan o sijè de apèl nan "Hearings Department". Li trè zenpòtan pou ou fi yo tradwi l pou ou kounyé a. Ou ka bezwen reponn yo anvan on dat pou ou ka pwoteje dwa ou.

Thông báo này gồm các thông tin quan trọng về việc khiếu nại đã được nêu ra ở trang đầu của thông cáo này. Nó cần phải được phiên dịch ngay lập tức. Bạn có thể phải trả lời trước một ngày hạn định nào đó để bảo vệ quyền lợi của bạn.

這通知包括有關第一頁所列申訴的重要信息。很重要，請立刻翻譯。你或許必須在指定時限前答覆以保護你的權利。